

MC DE, MC PE, MC PE PLUS - Instructions for use



Ⓘ	Manuale di istruzioni	3 - 18
Ⓟ	Manual de Instruções	19 - 34
Ⓔ	Υχειρίδιο οδηγιών	35 - 50
Ⓣ	Kullanım Kılavuzu	51 - 66
Ⓒ	Návod k obsluze	67 - 82
Ⓟ	Instruktionsbog	83 - 98
Ⓗ	Üzemeltetési útmutató	99 - 114
Ⓗ	Priručnik za korisnike.....	115 - 130
Ⓑ	инструкции за експлоатация	131 - 146

Spis treści

1	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	84
2	Opis	85
2.1	Przeznaczenie	85
2.2	Elementy robocze	85
3	Przed uruchomieniem myjki wysokociśnieniowej	86
3.1	Konfigurowanie myjki wysokociśnieniowej pompy (nie dotyczy urządzeń MC 2C-180/700 PE/ MC 3C-165/810 PE)	86
4	Działanie i obsługa	86
4.1	Połączenia	86
4.1.1	Podłączanie lancy do spryskiwacza	86
4.1.2	Podłączanie przewodu wysokociśnieniowego i przewodu doprowadzającego wodę	87
4.1.3	Uzupełnianie paliwa	87
4.2	Uruchamianie myjki	87
4.2.1	Włączanie myjki, gdy jest podłączona do instalacji wodnej	88
4.2.2	Włączanie myjki, gdy jest podłączona do otwartego zbiornika (tryb zasysania)	88
4.2.3	Uruchamianie urządzenia	89
4.3	Korzystanie z detergentów	89
5	Po korzystaniu z myjki	90
5.1	Zatrzymywanie myjki wysokociśnieniowej	90
5.2	Odlączanie przewodów zasilających	90
5.3	Przechowywanie myjki (w miejscu zabezpieczonym przed działaniem mrozu)	91
6	Konserwacja	91
6.1	Plan konserwacji	91
6.2	Prace konserwacyjne	91
6.2.1	Czyszczenie filtra wody	91
6.2.2	Czyszczenie dysz wysokociśnieniowych	92
6.2.3	Sprawdzanie poziomu oleju nie dotyczy urządzeń MC 2C-180/700 PE/ MC 3C-165/810 PE)	92
6.2.4	Wymiana oleju pompy/przekładni nie dotyczy urządzeń MC 2C-180/700 PE/ MC 3C-165/810 PE)	93
6.2.5	Sprawdzanie pasów klinowych	93
7	Rozwiązywanie problemów	94
8	Dodatkowe informacje	95
8.1	Utylizacja myjki wysokociśnieniowej	95
8.2	Gwarancja	95
8.3	Dane techniczne	97
8.4	Deklaracja zgodności	98

IT

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG

IT

Symbole

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG



Przed pierwszym uruchomieniem myjki wysokieciśnieniowej należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Podręcznik ten należy zachować do późniejszego wykorzystania.



Należy przestrzegać instrukcji oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć zagrożeń dla ludzi.



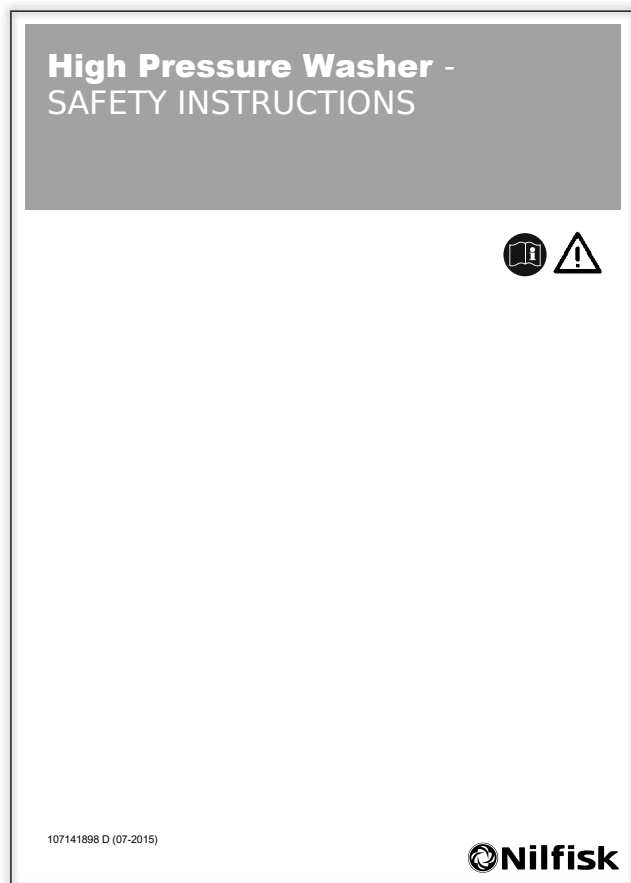
Ten symbol jest używany do oznaczenia instrukcji, które należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i zakłóceń jego działania.



Ten symbol oznacza instrukcje i wskazówki, mające na celu ułatwienie pracy i zapewnienie bezpiecznej obsługi.



1 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



2 Opis

2.1 Przeznaczenie

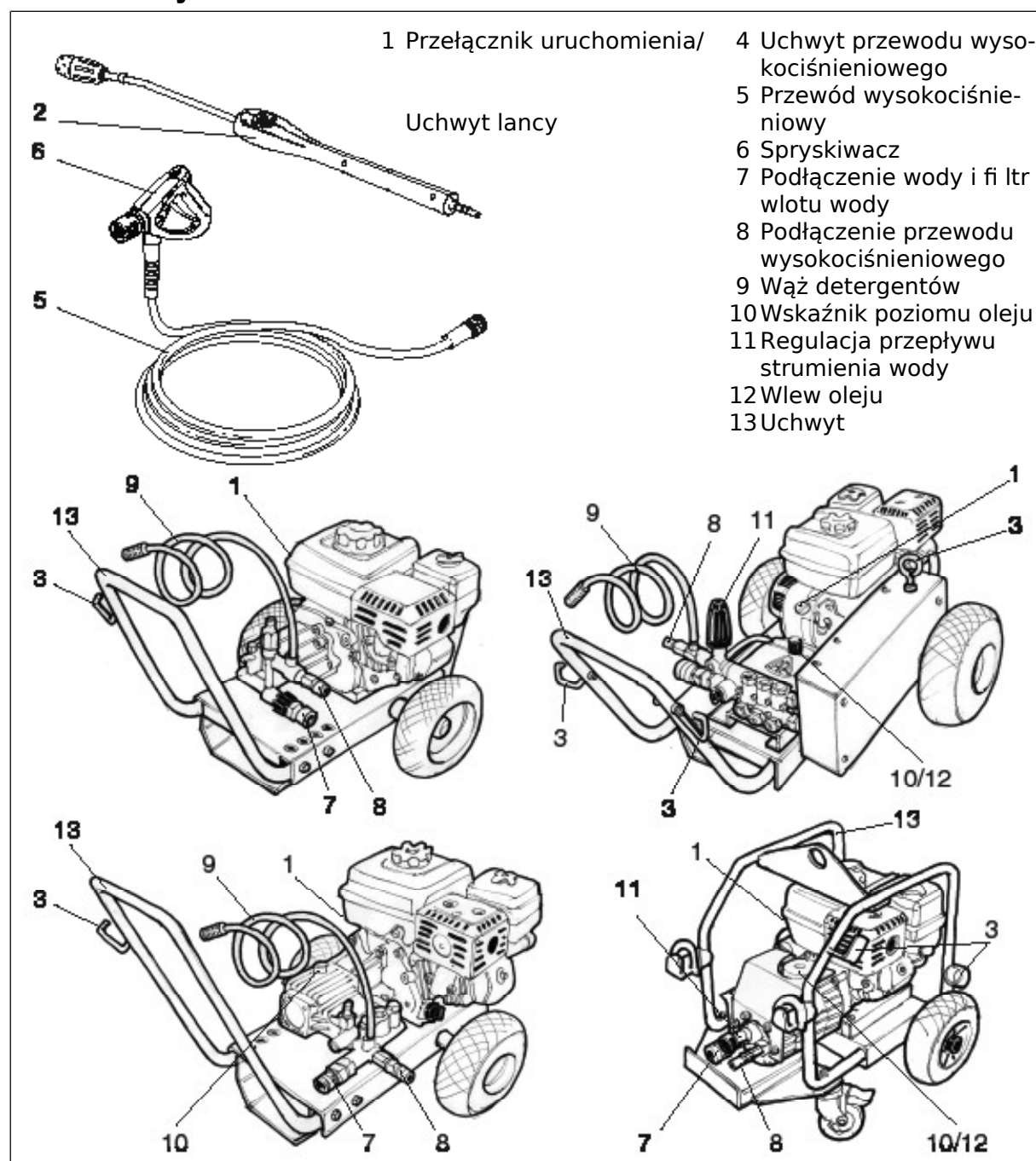
Myjka wysokociśnieniowa - rolnictwie,
została zaprojektowana do za- - transporcie,
stosowań profesjonalnych w: - budownictwie,
innych gałęziach przemysłu.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń napędzanych silnikami spalinowymi w pomieszczeniach, których system wentylacji nie został zatwierdzony przez stosowne władze.

OSTRZEŻENIE! Upewnić się, że w pobliżu wlotów powietrza nie występują gazy spalinowe.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać nieodpowiednich paliw, ponieważ może to być niebezpieczne.

2.2 Elementy robocze



IT

PT

EL

TR

CS

PL

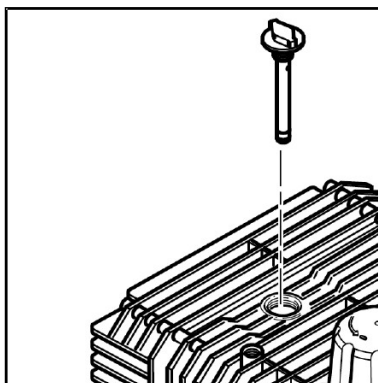
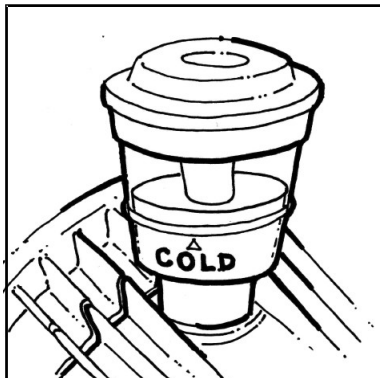
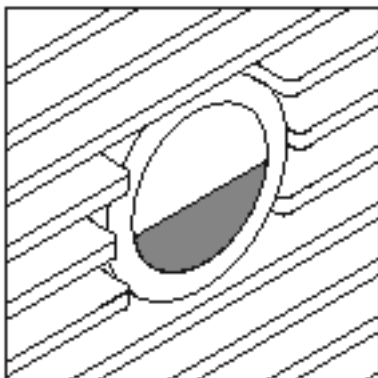
HU

HR

BG

3 Przed uruchomieniem myjki wysokociśnieniowej

3.1 Konfigurowanie myjki wysokociśnieniowej pomie (nie dotyczy urządzeń MC 2C-180/700 PE/ MC 3C-165/810 PE)

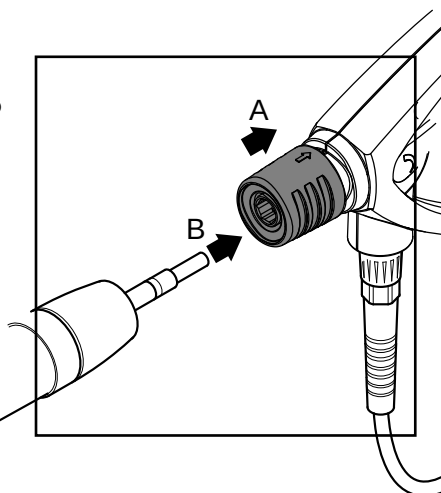


1. Przed pierwszym uruchomieniem myjki wysokociśnieniowej należy ją uważnie sprawdzić celem wykrycia usterek lub uszkodzeń.
2. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia należy niezwłocznie skontaktować się z dealerem firmy Nilfisk.
3. Należy sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się pośrodku okienka do sprawdzania poziomu oleju. Dotyczy to również urządzenia z przekładnią.

4 Działanie i obsługa

4.1 Połączenia

4.1.1 Podłączanie lancy do spryskiwacza

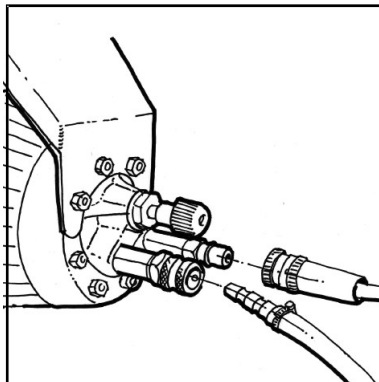
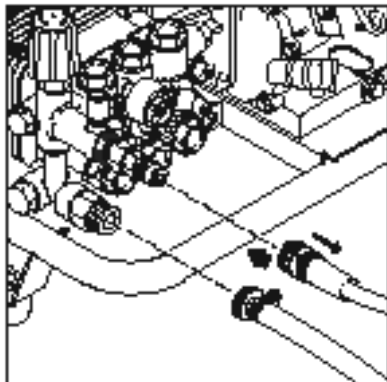


1. Pociągnij do tyłu niebieski uchwyt szybkiego zwolnienia (A) pistoletu natryskowego.
2. Włóż końcówkę lancy opryskiwacza (B) w połączenie szybko zwalniające i zwolnij je.
3. Przed uruchomieniem urządzenia pociągnij lancę spryskiwacza lub jakiegokolwiek inne akcesoria, aby upewnić się o prawidłowości montażu.

**UWAGA!**

Przed podłączeniem lancy do spryskiwacza należy zawsze usunąć wszelkie zanieczyszczenia z iglicy.

4.1.2 Podłączanie przewodu wysokociśnieniowego i przewodu doprowadzającego wodę



1. Podłącz przewód wysokociśnieniowy do wlotu za pomocą szybkozłącza. Przewód przedłużający może mieć maksymalnie 50 m.
2. Przed podłączeniem przewodu doprowadzającego wodę do myjki przepłucz przewód, aby zapobiec dostaniu się piasku lub innych zanieczyszczeń do myjki.
3. Odkręć kurek.

**UWAGA!**

Wymagania dotyczące przepływu i ciśnienia wody można znaleźć w rozdziale 8.3.

W przypadku niskiej jakości wody (piasek, inne zanieczyszczenia) zalecane jest stosowanie dobrej jakości filtra wody na wlocie.

4.1.3 Uzupełnianie paliwa

**OSTRZEŻENIE!**

Przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa należy zawsze wyłączyć silnik i odczekać co najmniej dwie minuty, aż silnik ostygnie.

Należy unikać rozlewania paliwa.

W przypadku rozlania paliwa podczas jego uzupełniania nie należy uruchamiać silnika do momentu wyparowania rozlanego paliwa. Jeżeli myjka jest zamontowana na wózku, należy wytrzeć rozlane paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy

nie należy wystawiać urządzenia na działanie otwartego ognia. Palenie podczas uzupełniania paliwa jest zabronione. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi silnika.

Uwaga: Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu. Spaliny są niebezpieczne.

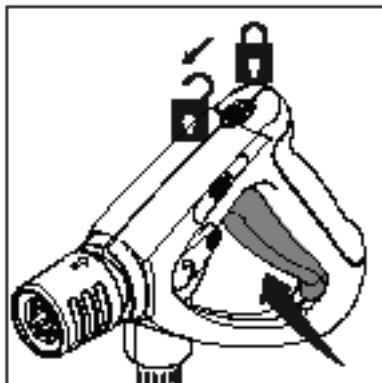
Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, umieszczonych w rozdziale 1.

4.2 Uruchamianie myjki

IT

4.2.1 Włączanie myjki, gdy jest podłączona do instalacji wodnej

1. Uruchom silnik. (Patrz instrukcja obsługi silnika.)
2. Odblokuj i uruchom spryskiwacz.



3. Korzystaj z blokady zabezpieczającej nawet podczas krótkich przerw.

**UWAGA!**

Uruchom spryskiwacz kilka razy w ótkich odstępach czasu, aby powietrzyć system.

li uruchomienie silnika wy- iga zbyt dużej mocy, suge- emy zdjęcie lancy i urucho- enie pistoletu natryskowego dczas rozruchu.

PT

EL

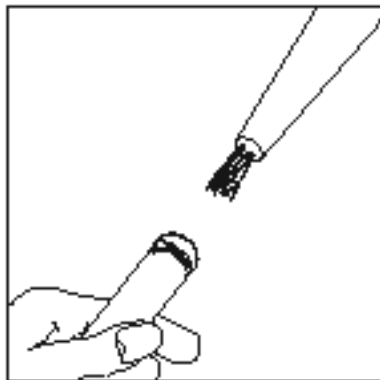
TR

CS

PL

4.2.2 Włączanie myjki, gdy jest podłączona do otwartego zbiornika (tryb zasysania)

1. Przed podłączeniem przewodu ssącego do myjki napełnij przewód wodą.



w pozycji minimum, w celu uzyskania dostatecznej siły ssania.

W przypadku przerw w pracy dłuższych niż trzy minuty należy wyłączać myjkę.

**UWAGA!**

W celu automa- tycznego zasysania wody ze zbiornika, kanału lub innego źródła należy przed uruchomieniem urządzenia napełnić przewód doprowadza- jący wodą. Wysokość zasy- sania zależy od temperatury wody. Maksymalną wysokość zasysania (patrz sekcja 8.3, Dane techniczne) jest osiągnana dla zimnej wody (maksymal- nie 8°C). W przypadku ciepłej wody o temperaturze 60°C urządzenie musi znajdować się na poziomie wody lub poniżej niego.

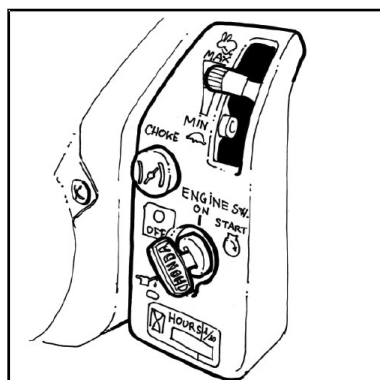
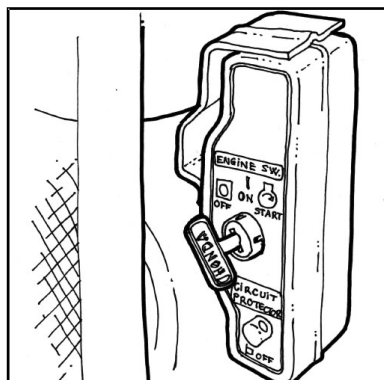
Jeżeli zasysana woda zawiera cząsteczki, na końcu przewodu należy zainstalować fi ltr ssący.

Jeżeli istnieje ryzyko wystą- pienia piasku lotnego, należy do urządzenia dołączyć fi ltr piasku.

2. Uruchom myjkę.
3. Odblokuj i uruchom spryskiwacz.
4. W przypadku korzystania z urządzenia w trybie zasysania należy najpierw upewnić się, że układ został opróżniony z powietrza poprzez pozostawienie urządzenia włączonego bez zamontowanej przewodu ssącego i lancy spryskiwacza do momentu odpowietrzenia układu. W niektórych modelach konieczne jest załamanie (zagięcie) węża by-passa i / lub ustawienie przepustnicy

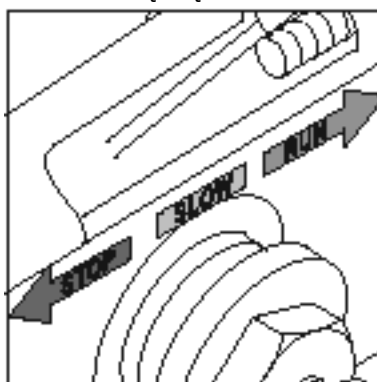
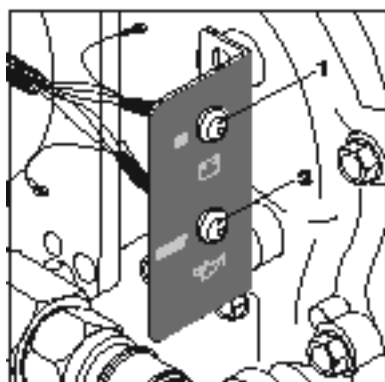
4.2.3 Uruchamianie urządzenia

MC PE z rozruchem elektrycznym



1. Uruchomić silnik, obracając kluczyk (patrz instrukcja obsługi silnika).
2. Upewnić się, że dźwignia przepustnicy została prawidłowo ustawiona – musi się znajdować w położeniu „Run”.

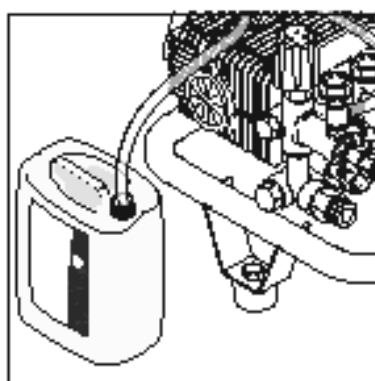
Uruchamianie urządzenia MC PE



1. Włączyć zapłon, naciskając przycisk włączania/wyłączania na urządzeniu. Kontrolki ładowania i oleju zaświecą się.

2. Przesuń dźwignię przepustnicy w pozycję SLOW lub RUN.
3. Naciskaj przycisk uruchomienia „Start” do momentu uruchomienia urządzenia. Kontrolki ładowania i oleju zgasną. W przeciwnym wypadku natychmiast zatrzymaj urządzenie i skontaktuj się z działem serwisu firmy Nilfisk.
4. Urządzenie można uruchomić za pomocą linki rozruchowej, jeśli akumulator jest rozładowany. Zobacz instrukcję Yanmar.

4.3 Korzystanie z detergentów



Detergenty można dodawać za pomocą wtryskiwacza detergentów.

1. Rozpuść detergent zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Ustaw ciśnienie na najniższe ustawienie lancy.

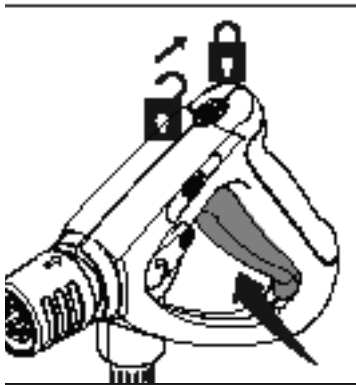
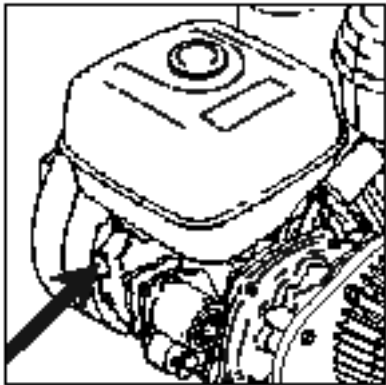


PRZESTROGA!

Nie należy pozwolić, aby detergent wyschnął na czyszczonej powierzchni, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.

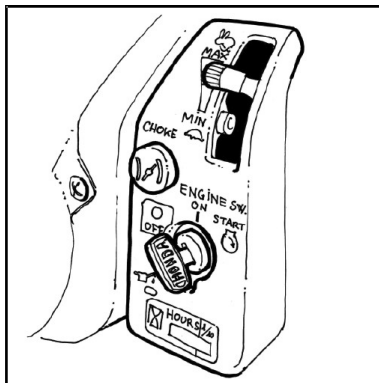
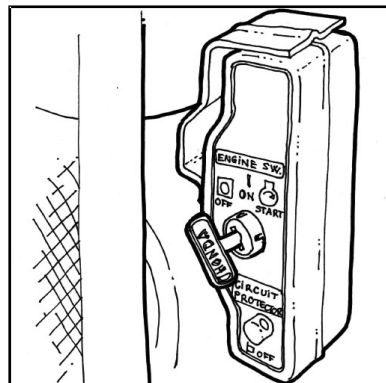
5 Po korzystaniu z myjki

5.1 Zatrzymywanie myjki



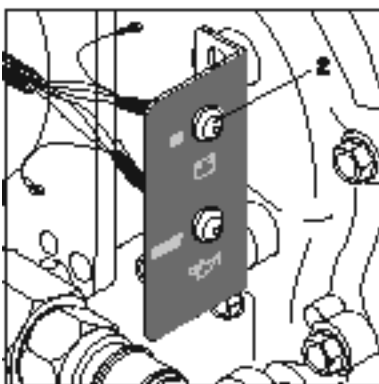
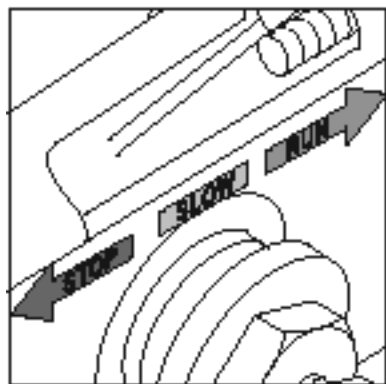
Zatrzymaj silnik.
Zakręć kurek.
Uruchom spryskiwacz, aż do zaniku ciśnienia wody.
Włącz blokadę zabezpieczającą.

Zatrzymywanie urządzenia MC PE z rozruchem elektrycznym



1. Zatrzymaj myjkę, przesuwając dźwignię przepustnicy w pozycję STOP.
2. Wyłączyć zapłon, obracając kluczyk do położenia OFF (wył.).

Zatrzymywanie urządzenia MC PE



1. Zatrzymaj myjkę, przesuwając dźwignię przepustnicy w pozycję STOP.
2. Wyłącz zapłon, naciskając przycisk włączania/wyłączania na urządzeniu. Kontrolki zgasną.

5.2 Odłączanie przewodów zasilających

1. Zamknij zawór paliwa.
2. Odłącz przewód doprowadzający wodę od myjki.

5.3 Przechowywanie myjki (w miejscu zabezpieczonym przed działaniem mrozu)



1. Myjkę ciśnieniową należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, które nie jest narażone na działanie mrozu.

WAŻNE!

Jeżeli myjka wysokociśnieniowa jest przechowywana w pomieszczeniu, w którym temperatura wynosi około 0°C lub mniej, należy wcześniej napełnić pompę środkiem obniżającym temperaturę krzepnięcia:

1. Odłącz przewód doprowadzający wodę od myjki.
2. Odłącz lancę.
3. Uruchom myjkę i zatrzymaj ją po maksymalnie 1 minucie.
4. Podłącz przewód ssący do wlotu wody w myjkę. Umieść przewód w zbiorniku

zawierającym środek obniżający temperaturę krzepnięcia.

5. Uruchom myjkę.
6. Przytrzymaj spryskiwacz nad zbiornikiem zawierającym środek obniżający temperaturę krzepnięcia i uruchom go, aby urządzenie rozpoczęło zasysanie środka obniżającego temperaturę krzepnięcia.
7. Podczas zasysania uruchom spryskiwacz dwa lub trzy razy.
8. Wyjmij przewód ssania ze zbiornika zawierającego środek obniżający temperaturę krzepnięcia i uruchom spryskiwacz, aby wypompować resztki środka.
9. Zatrzymaj myjkę.

6 Konserwacja

6.1 Plan konserwacji

	co tydzień	co 6 miesięcy lub 500 go- dzin pracy	w razie po- trzeby
6.2.1 Czyszczenie filtra wody	●		
6.2.2 Czyszczenie dysz wysokociśnieniowych			●
6.2.3 Sprawdzenie poziomu oleju	●		
6.2.4 Wymiana oleju - Uwaga! pierwsza wymiana po 50 godzinach		●	
6.2.5 Sprawdzić pasy (tylko w jednostkach z napędem pasowym)		●	

Konserwację silnika należy przeprowadzać zgodnie z osobną instrukcją obsługi, dostarczoną przez producenta silnika.

6.2 Prace konserwacyjne

6.2.1 Czyszczenie filtra wody

Filtr wody jest mocowany na wlocie wody, aby zapobiec zanieczyszczeniu pompy przez duże cząsteczki brudu.

1. Odkręć nakrętkę łączącą.
2. Wymontuj filtr i wypłucz go. Wymień uszkodzony filtr.
3. Delikatnie przykręć nakrętkę łączącą, aby nie uszkodzić uszczelki.

IT

6.2.2 Czyszczenie dysz wysokociśnieniowych



Zablokowana dysza wysokociśnieniowa powoduje nadmierny wzrost ciśnienia w pompie. Z tego powodu dyszę trzeba natychmiast oczyścić w razie zablokowania.

1. Zatrzymaj myjkę.
2. Odłącz lancę.
3. Oczyść dyszę przy użyciu igły czyszczącej.
4. Wypłucz lancę wodą z dyszy.

OSTRZEŻENIE!

Igły czyszczącej należy używać wyłącznie po odłączeniu lancy spryskiwacza.

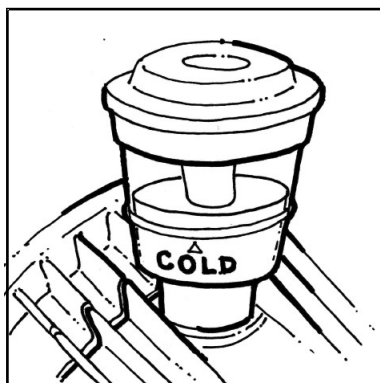
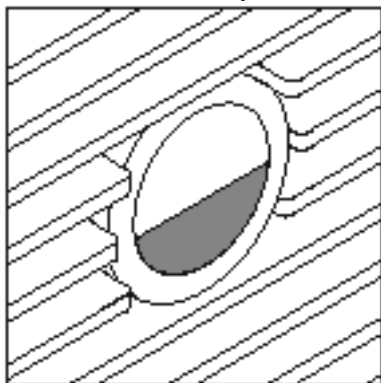


UWAGA!

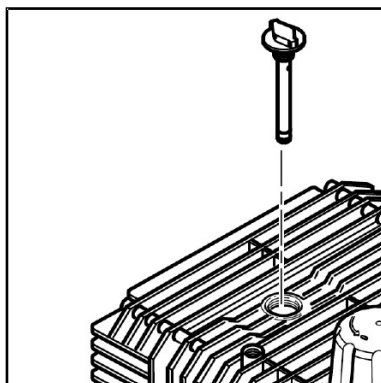
Silnik zatrzymuje się automatycznie w przypadku niskiego poziomu oleju. Można go uruchomić ponownie po dodaniu oleju (nie dotyczy modelu MC 2C-180/700 PE).

CS

6.2.3 Sprawdzanie poziomu oleju nie dotyczy urządzeń MC 2C-180/700 PE/ MC 3C-165/810 PE)



1. Należy sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się pośrodku okienka do sprawdzania poziomu oleju. Dolej oleju, jeżeli jest taka potrzeba (typ oleju można sprawdzić w sekcji 8.3).

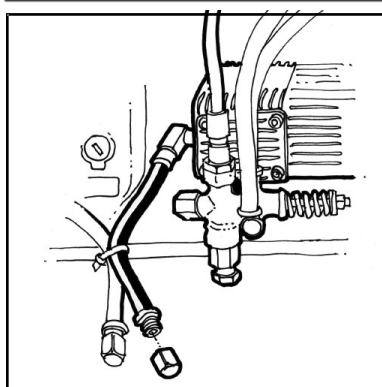
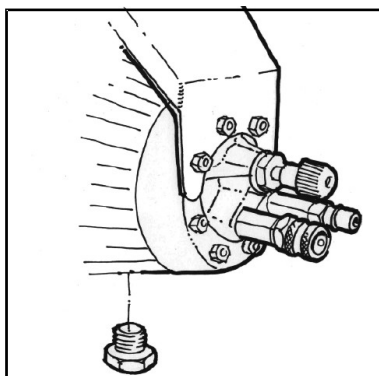
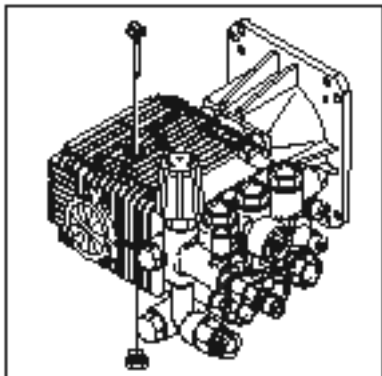


HU

HR

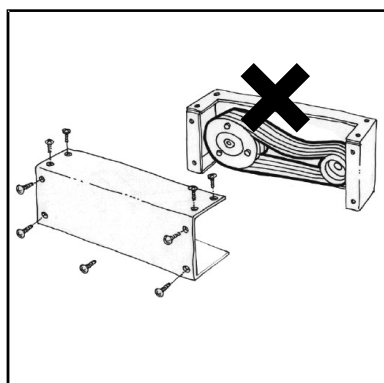
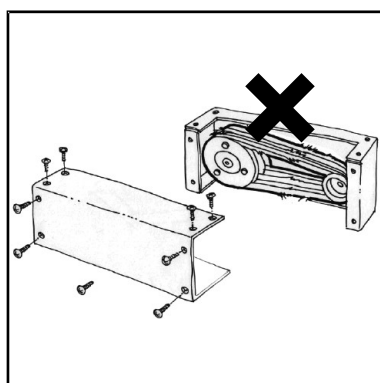
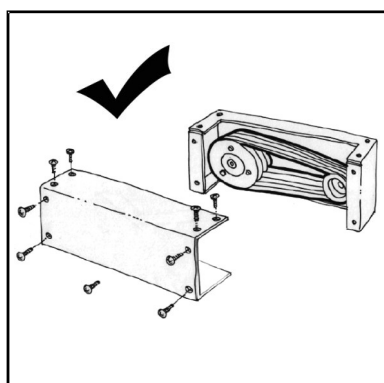
BG

6.2.4 Wymiana oleju pompy/ przekładni nie dotyczy urządzeń MC 2C- 180/700 PE/ MC 3C- 165/810 PE)



1. Przed wymianą oleju odczekaj, aż myjka wysokociśnieniowa ogrzeje się.
2. Odkręć śruby w górnej i dolnej części pompy.
3. Pozwól, aby olej odciekł do odpowiedniego pojemnika (min. 1 l pojemności) i zutylizuj go zgodnie z odpowiednimi przepisami.
4. Ponownie zamontuj śrubę w dolnej części pompy.
5. Napełnij pompę świeżym olejem (informacje dotyczące typu i ilości oleju można znaleźć w sekcji 8.3).
6. Sprawdź poziom oleju (patrz sekcja 6.2.3).

6.2.5 Sprawdzanie pasów klinowych



1. Odłączyć kabel świecy zapłonowej.
2. Zdemontować pokrywę pasów klinowych.
3. Sprawdzić pasy pod kątem uszkodzeń lub niewystarczającego naprężenia.
4. W razie potrzeby wymienić pasy.
5. Założyć pokrywę.
6. Podłączyć kabel świecy zapłonowej.

IT

7 Rozwiązywanie problemów

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Spadek ciśnienia	> Powietrze w układzie	• Odpowietrz układ, uruchamiając kilkakrotnie spryskiwacz w krótkich odstępach czasu. W razie potrzeby wymontuj lancę (patrz sekcja 4.2.2).
	> Dysza wysokociśnieniowa jest zablokowana/zużyta	• Wyczyść/wymień dyszę wysokociśnieniową.
	> Sterowanie ciśnieniem w lancy nie jest prawidłowo ustawione	• Ustaw wymagane ciśnienie robocze.
	> Zbyt niska prędkość obrotowa silnika	• Skontaktuj się z działem serwisu fi rmy Nilfi sk.
	> Rozgrzane/poluzowane pasy	• Skontaktuj się z działem serwisu fi rmy Nilfi sk.
Wahania ciśnienia	> Brak wody	• Odkręć kurek.
	> Pompa/akcesoria są częściowo zamarznięte	• Rozmroź maszynę i akcesoria.
	> Zbyt długi lub zbyt wąski przewód doprowadzający wodę	• Użyj przewodu doprowadzającego wodę o zalecanym rozmiarze.
	> Brak wody spowodowany zablokowaniem fi ltrów	• Oczyszczyć fi ltr wody w podłączeniu wody (nigdy nie należy uruchamiać maszyny bez zamontowanego fi ltra wody!)
	> Rozgrzane/poluzowane pasy	• Skontaktuj się z działem serwisu fi rmy Nilfi sk.
W trybie zasysania	> Brak wody spowodowany nieprzestrzeganiem maksymalnej dopuszczalnej wysokości zasysania	• Patrz rozdział 4.2.2.
	> Zbyt gorąca woda	• Patrz rozdział 4.2.2.
	> Pompa zasysa powietrze (możliwe tylko w trybie zasysania)	• Sprawdź, czy zestaw zasysający jest szczelny. Powtórz napowietrzanie.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt wysokie ciśnienie	> Uszkodzone sterowanie przepustnicą silnika (akcesoria)	• Dodaj mniej gazu/skontaktuj się z działem serwisu fi rmy Nilfi sk.
Silnik nie uruchamia się	> Niski poziom paliwa > Niski poziom oleju w silniku > Pompa jest zablokowana lub zamarznięta	• Otwórz zawór paliwa/wlej paliwo. • Dolej oleju. • Rozmroź maszynę/skontaktuj się z działem serwisu fi rmy Nilfi sk.
Silnik wyłącza się	> Niski poziom oleju w silniku > Basso livello di olio nella pompa (non vale per il MC 2C-180/700 PE)	• Dolej oleju. • Dolej oleju.
Podczas korzystania z wtryskiwacza detergentu	> Brudny wtryskiwacz lub zablokowany przewód ssania. > Pusty zbiornik detergentu > Uchwyt obrotowy na lancy nie jest ustawiony na niskie ciśnienie	• Oczyszczyć. • Napełnij zbiornik detergentu. • Ustaw niskie ciśnienie na lancy.

IT

PT

EL

TR

CS

PL

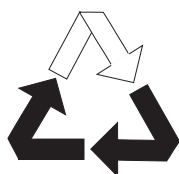
HU

HR

BG

8 Dodatkowe informacje

8.1 Utylizacja myjki wysokociśnieniowej



Jeżeli wystąpi konieczność pozbycia się myjki wysokociśnieniowej, należy ją natychmiast uczynić niezdatną do dalszego użytkowania

1. Odłączyć wtyczkę zasilania.

Myjka wysokociśnieniowa zawiera cenne materiały, które

można odzyskać do ponownego wykorzystania. Należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacyjnym. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych lub najbliższym dealerem.

8.2 Gwarancja

Produkt fi rmy Nilfi sk jest objęty 12-miesięczną gwarancją od daty zakupu (na podstawie okazanego dowodu zakupu) na następujących warunkach:

- Defekty są wynikiem odkształceń bądź defektów materiałów lub

wykonania. (Normalne zużycie i uszkodzenia mechaniczne wynikające z nieprawidłowego stosowania nie są objęte gwarancją).

- Nikt, z wyjątkiem przeszkolonego personelu fi rmy Nilfi sk, nie dokonywał ani nie próbował dokonywać

IT

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG

- napraw.
- Stosowano wyłącznie oryginalne akcesoria.
 - Produkt nie był narażony na uderzenia, wstrząsy i działanie niskich temperatur.
 - Szczegółowo przestrzegano instrukcji obsługi.
- Naprawa gwarancyjna obejmuje wymianę uszkodzonych elementów, lecz nie obejmuje kosztów pakowania i transportu. W innych sprawach ma zastosowanie ustawa o sprzedaży towarów (Sale of Goods Act).
- Wszelkie naprawy nieobjęte gwarancją będą wykonane na koszt użytkownika (tzn. nieprawidłowe działanie, którego przyczyną są zdarzenia opisane w części „**7 Rozwiązywanie problemów**” niniejszej instrukcji obsługi).

8.3 Dane techniczne

	MC 2C- 180/700 PE	MC 3C- 165/810 PE	MC 5M- 240/870 PE	MC 5M- 225/910 PE PLUS	MC 5M- 250/1000 PE	MC 5M- 250/1050 PE PLUS	MC 7P- 220/1120 PE PLUS	MC 5M- 195/1000 DE	
Ciśnienie robocze	barów	165	240	225	250	250	220	195	
Przepływ wody (maks.) l/h	700	810	870	910	1000	1050	1120	1000	
Przepływ wody Q IEC l/h	650	750	800	840	930	1000	1010	950	
Maks. temperatura wody na wlocie °C	60	60	60	60	60	60	60	70	
Min./maks. ciśnienie wody na wlocie barów	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	
Wymiary (dł. x szer. x wys.) mm	762 x 546 x 603	762 x 546 x 603	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	800 x 690 x 810	800 x 565 x 1010	
Poziom mocy akustycznej, LWA dB(A)	95,1	93,2	91	90,8	93,2	93,4	91,9	105	
Nacisk N	31,1	31,9	42,3	42,9	51,8	54,4	52,7	45	
Wysokość zasysania, zagruntować (w maks. temperaturze 8°C) m	1,0	1,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	1,0	
Ilość oleju w pompie/ przekładnia l	-	-	0,5	0,4	0,5	0,5	1,1	0,56/0,27	
Ilość oleju w silniku l	0,5	1	1	1	1	1	1	1,65	
Typ oleju (silnik/ przekładnia)	SAE 15-40								
Typ oleju (pompa)	SAE 15-40				Castrol Alphasy 150				SAE 15-40
Wibracje	< 2,5 m/s²								

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian danych technicznych

IT

8.4 Deklaracja zgodności

PT

My,

EL

Nilfi sk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DANIA,

TR

niniejszym oświadczamy, że produkt:

CS

Produkt	Opis	Typ
Wysoka myjka wysokociśnieniowa - Profesjonalne - Mobilna	Benzyna - napęd spalinowy	MC 5M *.* DE, PE, PE PLUS MC 2C */* PE MC 3C */* PE MC 7P */* PE PLUS

PL

spełnia wymogi poniższych norm:

HU

HR

BG

Numer i wydanie	Tytuł
EN 60335-1:2012+A11:2014	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 1: Wymagania ogólne
EN 60335-2-79:2012	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 2-79: Wymagania szczegółowe dotyczące myjek wysokociśnieniowych i parowych
EN 61000-6-1:2007	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-1: Normy ogólne - Odporność w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych
EN 55012:2007+A1:2009	Pojazdy samochodowe, łodzie i urządzenia napędzane silnikami spalania wewnętrznego - Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych - Dopuszczalne poziomy i metody pomiarów w odniesieniu do ochrony odbiorników radiowych, z wyłączeniem zainstalowanych w tych pojazdach/łodziach/urządzeniach lub w pojazdach/łodziach/urządzeniach znajdujących się w pobliżu
EN 50581:2012	Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych.

Zgodnie z postanowieniami następujących aktów prawnych:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

Dyrektywa RoHS 2011/65/WE

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu 2000/14/WE – Procedura oceny zgodności według załącznika V.

- Zmierzony poziom hałasu: 77-92 dB(A)

- Gwarantowany poziom hałasu: 90-105 dB(A)

Hadsund 09-09-2015 Anton Soerensen
Senior Vice President – Global R&D



Miejsce	Data	Imię, nazwisko, stanowisko	Podpis
---------	------	----------------------------	--------



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfi sk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfi sk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfi sk srl.
Edifi cio Central Park
Herrera 1855, 6th fl oor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfi sk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfi sk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfi sk.com.au

AUSTRIA

Nilfi sk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfi sk.at

BELGIUM

Nilfi sk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfi sk.be

BRAZIL

Nilfi sk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfi sk.com.br

CANADA

Nilfi sk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfi sk.ca

CHILE

Nilfi sk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfi sk.cl

CHINA

Nilfi sk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfi sk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfi sk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfi sk.cz

DENMARK

Nilfi sk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfi sk.dk

FINLAND

Nilfi sk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfi sk.fi

FRANCE

Nilfi sk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfi sk.fr

GERMANY

Nilfi sk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfi sk.de

GREECE

Nilfi sk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfi sk.gr

HOLLAND

Nilfi sk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfi sk.nl

HONG KONG

Nilfi sk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfi sk.com

HUNGARY

Nilfi sk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfi sk.hu

INDIA

Nilfi sk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th fl oor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfi sk.in

IRELAND

Nilfi sk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfi sk.ie

ITALY

Nilfi sk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfi sk.it

JAPAN

Nilfi sk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfi sk.com

MALAYSIA

Nilfi sk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfi sk.com

MEXICO

Nilfi sk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfi sk.com

NEW ZEALAND

Nilfi sk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
www.nilfi sk.com.au

NORWAY

Nilfi sk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfi sk.no

PERU

Nilfi sk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfi sk.com

POLAND

Nilfi sk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfi sk.pl

PORTUGAL

Nilfi sk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifi cio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfi sk.pt

RUSSIA

Nilfi sk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfi sk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfi sk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfi sk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfi sk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfi sk.co.kr

SPAIN

Nilfi sk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfi sk.es

SWEDEN

Nilfi sk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfi sk.se

SWITZERLAND

Nilfi sk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfi sk.ch

TAIWAN

Nilfi sk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfi sk.tw

THAILAND

Nilfi sk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfi sk.co.th

TURKEY

Nilfi sk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfi sk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfi sk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfi sk.com

UNITED KINGDOM

Nilfi sk Ltd.
Nilfi sk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfi sk.co.uk

UNITED STATES

Nilfi sk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfi sk.com

VIETNAM

Nilfi sk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfi sk.com